

Los Bienaventurados (The Fortunate Ones) [Audio]

Textual Transcription

Bienaventurados sean los lectores y los anunciantes y los suscritores, los agentes todos del pueblo cuidar, siempre que nos traten con puntualidad. Bienaventurados sean los maridos que ya no vacilan fuera de sus nidos, los que hacen sus esposas tratando en cariño lavan los trastes y limpian los niños. Bienaventurados sean los solteros que no tienen vicios ni son parranderos, y que lo que ganan toda la semana lo entregan al padre o la madre o el hermano. Bienaventuradas sean las señoras que están en sus casas contando las horas, que tienen los ojos puestos en su hogar y no nos dan chanzas para vacilar. Bienaventuradas, se hallan las lectoras jóvenes y niñas, viudas y señoras que están en la boda o allá en el fogón véalo, que ya piensan en el vacilón. Bienaventuradas, y anda señoritas morenas y blancas, que son muy bonitas, que tienen un novio y nunca de a dos y qué hace si se casan como manda Dios. Bienaventuradas que sean las viudas que ven a los hombres y se muestran mudas las que ya no piensan en volverse a casar y al pobre difunto dejan descansar. Bienaventuradas que sean las suegras siempre no asomen las uñas muy feas, que dan en la gloria y no en el infierno nunca molesten al pobre del yerno.

English Translation

Blessed be the readers, and announcers and subscribers, all the agents watching the people, as long as they treat us punctually. Blessed be the husbands who don't roam away from their nests, those who aid their wives dealing in affection, washing dishes and cleaning the children. Blessed be the bachelors who don't have vices and don't go on binges, and all they earn in a week they give to father or mother or brother. Blessed be those wives who are in their houses counting the hours, who have their eyes fixed on their home and don't give us chances to mess around. Blessed be those readers, young women and girls, widows and wives, who are at weddings, or there by the stove, see, they are

Library of Congress

thinking about messing around. Blessed are those, young women dark skinned and white, who are very pretty, who have one boyfriend and never two and who cares if they marry as God wills. Blessed be, the widows who look at men and become mute, those that don't think about marrying again who let the poor husband rest in peace. Blessed be, the mothers-in-law, who don't always show their ugly claws, who are found in heaven and not in hell and never bother their poor sons-in-law.